

Föreningen för SUS – kvinnoprojekt i Bangladesh

SUS-nyheter

www.susisverige.se • susisverige@gmail.com • Pg 18 95 87-9 • Medlemsavgift 150 kr/år
Postadress: Föreningen för SUS - kvinnoprojekt i Bangladesh,
c/o Kjell Johansson, Färggårdstorget 38, 116 43 Stockholm

Februari 2018

Styrelsen
rapporterar

Fynd på årsmötet

Boka 25 mars för årsmöte i vår förening. Mingla, shoppa, ät gott, hör om SUS viktiga arbete och välj styrelse för 2018.

Årsmötet äger rum på en annan dag än den som vi annonserade i förra nyhetsbrevet. Vi beklagar de besvär som ändringen eventuellt orsakar medlemmarna.

Vi möts i föreningslokalen på Färggårdstorget 66 i Stockholm, se kartan nedan. Då det kan vara lite krångligt

att hitta dit är det bra att vara ute i god tid.

Vi kommer också att skylta i området.

Samarbete med Kväkarna

Årsmöteshandlingarna finns sist i detta nyhetsbrev. Förutom vanliga årsmötespunkter kommer vi att berätta om det samarbete med Kväkarhjälpens om bidragen till SUS som vi inleder i år och som pågår åren 2018–2020.

Eva Hägerstrand, som skrivit artikeln om barnäktenskap i detta nyhetsbrev kommer också att berätta lite mer om det ämnet.

Bangladeshisk mat och fika finns att köpa för en billig peng.



Vi kommer även att ha hantverk från SUS till försäljning, så passa på att fynda unika presenter till dig själv eller andra! Vi har batikfärgade sjalar, herrskjortor och knyttkjolar, liksom broderade väskor och textilefanter i olika storlekar.

Ett gåvokort är en bra present till den som har allt.

Intäkterna går till SUS

Alla intäkter från försäljningen går till SUS arbete för kvinnors och andra utsatta gruppers rättigheter.

Maj-Lis Koivisto

50 000 kronor i gåvor

Under 2017 har föreningen gett SUS ett stöd på nästan 83 000 kronor. Föreningens övriga kostnader ligger på cirka 16 000 kronor, varav informationskostnaden på 7 300 är den största utgiften.

I gåvor och försäljningar har vi fått 61 573 kronor, varav gåvorna står för 50 338 kronor.

Vi har fått in totalt 4000 kronor avsett att skickas till SVAW, Shelter House och Marianne Hofstens stipendiefond.

Underskottet, cirka 21 000 kronor, beror till stor del på den extra utbetalning som vi gjorde som akutstöd efter översvämningarna i april-maj.

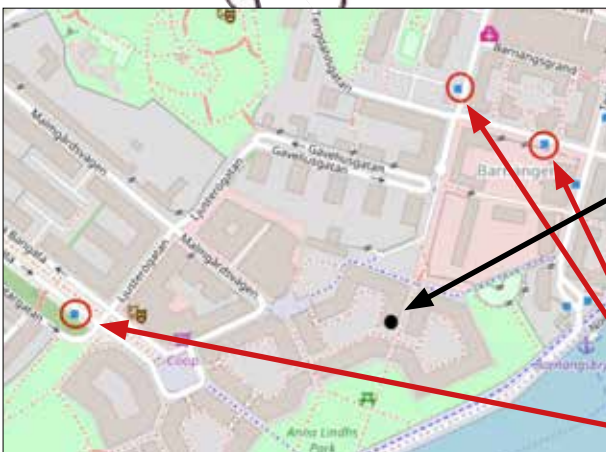
Föreningen har nu 105 medlemmar, vilket är fem fler än förra året.

Siffrorna i detalj finns sist i nyhetsbrevet.

Kjell Johansson, kassör



© OpenStreetMaps bidragsgivare,
openstreetmap.org



Hitta till årsmötet

Årsmötet äger rum på Färggårdstorget 66, på Södermalm i Stockholm (svart prick på kartan). Busslinjer med ändhållplatser i närheten (röda ringar):
Linje 2 Barnängen
Linje 57 och 66 Tengdahls-gatan
Linje 76 Ljusterögatan

Kom ihåg att dela lika!

Ditt stöd behövs för SUS viktiga arbete! Vårdagjämningen inträffar 20 mars, vilket är ett utmärkt tillfälle att dela med sig av sina inkomster. Och om du inte gjort det ännu kan du passa på att betala medlemsavgiften 150 kronor samtidigt. Betala till pg 18 95 87-9. Ange ditt namn, adress och e-post.



59 procent av alla flickor var förra året gifta före den lagstadgade minimiåldern för äktenskap, som är 18 år. 22 procent var gifta innan de fyllt 15.

Källa: Unicef

Teater väcker medvetenhet. SUS arbetar aktivt för att väcka opinion mot barnäktenskap, till exempel genom teater, som här i en skola utanför Netrakona 8 mars 2014.

Foto: Maj-Lis Koivisto

Barnäktenskap tillåts i speciella fall

I Bangladesh har den lagstadgade giftasåldern sedan länge varit 18 år för flickor och 21 år för pojkar. 2017 försämrades lagen och nu tillåts barnäktenskap i speciella fall om föräldrar och den lokala domstolen så godkänner.

Den 27 februari 2017 antog Bangladeshs parlament en ny lag mot barnäktenskap, *The Child Marriage Restraint Act 2017*, som fortfarande förklarar att åldern för att ingå äktenskap är 18 respektive 21 år.

Det nya är att lagen nu tillåter barnäktenskap, under "speciella omständigheter" eller för ungdomarnas "bästa", om föräldrar och den lokala domstolen ger sitt godkännande.

Barnets samtycke behövs inte
I lagen definieras inte kriterier för vad "speciella omständigheter" kan vara. Inte heller fastställs en lägsta ålder för dessa

tidiga äktenskap. Barnets samtycke är inte nödvändigt.

Lagen trädde i kraft efter presidentens undertecknande den 11 mars 2017.

Bangladeshs regering oroas över att tonårsflickor blir gravida. Att då tillåta äktenskap under "speciella omständigheter" är den föreslagna lösningen för att skydda flickans ära.

Rebecca Momin, ordförande i kommittén för The Parliamentary Children and Women Affairs' Committee, säger till CNN att "de som är emot denna idé inte är medvetna om hur det fungerar på gränsnivå i Bangladesh".

Stora protester mot lagen

Det var massiva protester mot lagen från grupper som arbetar med rättighetsfrågor i och utanför Bangladesh då lagen försvagar flickors situation.

Man fruktar att flickor som våldtagits kommer att tvingas

att gifta sig med sin förövare. De kan tvingas att gifta sig i förtid och därmed riskera att bli gravida innan deras kroppar är färdigutvecklade, och att dö i barnsäng. Det är vanligt att flickor som gifter sig tidigt lämnar skolan i förtid, vilket påverkar hela hennes framtid.

Forskning visar att ett av de bästa sätten att skjuta upp äktenskapsåldern är att låta flickor gå i skolan. Förmågan att läsa och skriva är starkt korrelerad med minskat antal barnäktenskap, skriver Rädde Barnen i rapporten *Every Last Girl* 2016.

På femte plats globalt

Andelen barnäktenskap i Bangladesh har successivt minskat men landet har ändå högsta andelen barnäktenskap bland länder i Asien och den femte högsta andelen barnäktenskap i världen. År 2000 var 65 procent av alla flickor gifta

före 18 års ålder och 38 procent före 15 års ålder.

Förra året var 59 procent av alla flickor gifta före 18 års ålder och 22 procent före 15 års ålder, enligt organisationen Girls not brides webbplats, som anger Unicef som källa.

Äktenskap som skydd

Det är oftast flickor från fattiga hem på landsbygden som gifts bort tidigt. Det är ett sätt för familjen att skydda flickorna från våld, trakasserier, sexuella övergrepp, våldtäkt och därmed deras ära. Familjen slipper dessutom kostnad för skolvgifter och mat.

Ju yngre flickan är desto lägre hemgift. Systemet med hemgift, dowry, är olagligt, men vanligt förekommande, och det är flickans familj som betalar till mannens familj.

Eva Hägerstrand

Läs mer på nästa sida

Löfte stoppa barnäktenskap

Bangladesh har lovat att minska antalet barnäktenskap. Ändå ville regeringen 2014 sänka giftermålsåldern från 18 till 16 år för flickor.

Bangladesh är medlem i South Asian Initiative to End Violence Against Children (SAIEVAC), som 2014 antog en plan för att få slut på barnäktenskap, *Regional Action Plan to End Child Marriage in South Asia (2015–2018)*.

2014 hölls *A Girl's Summit* i London. En av arrangörerna var Unicef. En fråga som diskuterades på mötet var hur man kan förhindra och få stopp på barnäktenskap i världen.

I juli samma år hölls ett uppföljande *Girl's Summit* i Bangladesh, för att diskutera situationen för barnäktenskap i landet.

Vid detta möte lovade regeringen att utarbeta och anta en nationell handlingsplan, *A National Action Plan to Eliminate Child Marriage 2015–2030*, före utgången av 2014, för



Stoppade flera barnäktenskap. På detta möte i en by utanför Netrakona berättade paret, som är kontaktpersoner som man kan vända sig till om man får reda på att en flicka ska giftas bort, att de lyckats stoppa flera tidiga äktenskap.

Foto: Maj-Lis Koivisto

- att förhindra barnäktenskap,
- att få äktenskap med flickor under 15 år att upphöra 2021,
- att minska antalet flickor, som gifter sig då de är mellan 15 och 18 år, med en tredjedel senast 2021,
- att samtliga barnäktenskap skall ha upphört senast 2041.

Trots detta ville regeringen samma år anta en lag för att

sänka minimiåldern för äktenskap från 18 år till 16 år för flickor, vilket resulterade i häftiga protester både i Bangladesh och från det internationella samfundet.

Lagen försenades och 2016 beslöt regeringen att behålla 18 år som lägsta giftermålsålder för flickor.

Eva Hägerstrand

FAKTA Barnäktenskap

- Definitionen av barnäktenskap är att en formell eller informell union ingås innan kvinnan är 18 år, och att äktenskap ingås innan parterna har uppnått landets lagstadgade minimiålder för äktenskap.
- Fler än 700 miljoner kvinnor i världen gifte sig före sin 18-årsdag och en av tre av dessa kvinnor före sin 15-årsdag (Save the Children Fund 2016)
- Mödradödlighet är den andra vanligaste dödsorsaken för tonårsflickor mellan 15 och 19 år. Den första är självmord (Save the Children Fund 2016)
- Ca 70 000 tonårsflickor dör varje år av

komplikation under graviditeten eller vid förlossningen (Save the Children Fund 2016)

- Ur The 2030 Agenda for Sustainable Development: Mål 5.3: "Avskaffa alla skadliga sedvänjor, såsom barnäktenskap, tidiga äktenskap och tvångsäktenskap samt kvinnlig könsstympning"
- En lag mot barnäktenskap har funnits sedan området där Bangladesh nu ligger var en brittisk koloni, The Child Marriage Restraint Act 1929
- Flera internationella och lokala organisationer arbetar mot barnäktenskap. 2011 skapades ett internationellt nätverk, "Girls not Brides", med fler än 800 folkliga organisationer i över 60 länder, bland annat i Bangladesh.

Källor:

Rädda barnen: Every Last Girl. Free to Live, Free to Learn, Free from Harm, 2016

Girls not brides: Child marriage around the world, 2017

SAIEVAC: Regional Action Plan to End Child Marriage in South Asia (2015–2018)

Human Rights Watch: Huge Step Backwards on Child Marriage in Bangladesh (2016)

World Bank Group: Basic Profile of Child Marriage in Bangladesh

CNN: Human rights groups condemn new Bangladesh child marriage law (2017)

Dhaka Tribune: "Bangladesh has the highest child marriage rate in Asia (2017)

The McGill International Review: Child marriage Bangladesh: Cultural context or a Devastating Step Backwards (2017)

Sabrang India: Bangladesh child marriage act has led to increase in rape of minor girls (2017)

Globala målen: Mål 5: Jämställdhet

SVAW:s arbete fortgår enligt plan

Våld i samband med begäran om mer hemgift är de vanligaste fallen för Stop Violence Against Women-kommittéerna enligt SUS halvårsrapport.

Stop Violence Against Women är en av de verksamheter vår förening stöder sedan flera år. Genom arbetet i kommittéer på olika nivåer, med representation från olika delar av samhället, kan SUS nå många invånare i Netrakona med sitt arbete, även om inte hela distriktet omfattas av SVAW ännu.

SUS har i stort sett kunnat följa sin planering, enligt halvårsrapporten för 2017. Kommittéerna både samlar information, förmedlar kunskap och löser konflikter genom medling. De har också möjlighet att förmedla kontakt med juridiska hjälpfonder.

De vanligaste fallen första halvåret 2017 var våld i samband med att mannens familj ville få ut mer hemgift (15) och månggifte och underhåll (9). I fem fall har de behövt ordna vård för drabbade kvinnor.

I halvårsrapporten finns också några fallstudier beskrivna. Trebarnsmamman Safia bands och utsattes för sexuella övergrepp av sin drogmissbrukande make som sedan försökte kväva henne till döds. Han avbröts av släktingar och grannar som också kontaktade medlemmar i en SVAW-kommitté som kunde ordna att Safia fick vård.

Begum Rokeya och medarbetare från SUS såg till att polis och media uppmärksammade fallet och att mannen kunde åtalas.

Annika Gillegård

Giftig arbetsmiljö i Bangladesh garverier

Läderprodukter är Bangladesh näst största exportvara. Textilprodukter är den största. Men arbetsmiljön i de garverier där djurhudar behandlas för att bli skor, plånböcker och väskor är usel, samt mycket giftig på grund av de kemikalier som används i bearbetningen.

Efter årtal av påverkan och upplysning är i dag flera klädföretag öppna med var deras produktion av textilier sker och har även lagt ut listor på leverantörsfabrikerna på sina hemsidor. Det är mycket svårare att få information om var våra skor tillverkas, var garverierna finns, hur arbetarnas arbetsmiljö och arbetsvillkor ser ut.

Detta är något som kampanjen Change Your Shoes vill förändra. För kampanjen gick 18 europeiska och asiatiska organisationer samman i maj 2017 i syfte att granska och uppmärksamma hur det står till med hållbarheten i den globala skoindustrin. En av dem är den svenska ideella organisationen Fair Action.

Treårigt EU-projekt

Ett antal rapporter kommer att publiceras i projektet som är treårigt och finansieras av EU:s biståndsorganisation Eu-

ropé Aid. Förhoppningen är att europeiska konsumenter skall börja intressera sig för var skor tillverkas, hur arbetsvillkoren för människorna i hela kedjan av tillverkning av läderprodukter ser ut, och kräva förändring.

Man hoppas även kunna påverka europeiska politiker att vidta åtgärder för att reglera skotillverkningen till gagn för både människor och miljö.

Change Your Shoes samarbetar med fackförbund och arbetsrättsorganisationer i tillverkningsländerna.

En procent av världshandeln Bangladesh bidrar till endast cirka en procent av världshandeln med lädervaror, men räknar med att denna industri kommer att växa. Den största producenten är Kina som står för 60 procent.

Hazaribagh är det område i Dhaka där merparten av garverierna finns. Då man garvar skinn genereras både fast och flytande avfall. Flera olika kemikalier, bland annat krom, kadmium, bly, kvicksilver, används för att rena hudarna, enligt Human Rights Watch.

Arbetarna saknar skyddsutrustning. Barnarbete är vanligt. Det finns ingen infrastruktur för att ta hand om avfallet från

garverierna. Avfallsvatten från garverierna släpps orenat ut i Buriganga, den största floden i Dhaka, enligt Pulitzer Center Education.

Avfallsvatten rinner även ut på angränsande åkrar och förorenar dem.

Hög dödlighet

Miljö- och hälsoproblemen i området är stora. Människorna som arbetar med att ta hand om skinnen riskerar sin hälsa, de får hud- och andningsproblem. Enligt världshälsoorganisationen WHO är dödligheten hög: 90 procent av garveriarbetarna dör innan de fyllt 50 år. Motsvarande siffra i befolkningen som helhet är 60 procent. Även människor som bor i området drabbas av ohälsa.

Redan 2001 beslöt Högsta domstolen att garverierna måste flytta ut från Dhaka till Savar, cirka 20 kilometer därifrån. Här är det meningen att det skall finnas infrastruktur för att ta hand om både fast och flytande avfall för att undvika miljö- och hälsoproblem.

Ännu har endast en mindre del av garverierna flyttat till det nya området och lämplig infrastruktur saknas.

Eva Hägerstrand

Källor

Fair Action: Därför måste skoföretagens produktion fram i ljuset/ (maj 2017)

Business & Human Rights Resource Centre: Bangladesh: Unsafe work conditions and child labour reported in tanneries supplying leather to western brands, companies respond (april 2017)

The Guardian: Child labourers exposed to toxic chemicals dying before 50, WHO says (mars 2017)

Shoegazing: News – Tanneries in Bangladesh forced to shut down (mars 2017)

Xinhuanet: Bangladesh's high court orders 154 toxic tanneries in capital Dhaka to shut down (mars 2017)

Wired: Inside Bangladesh's polluted billion dollar leather industry (jan 2017)

Human Rights Watch: Dispatches: Bangladesh's Toxic Tanneries a Glimmer of Hope, But the Outlook is Bleak (maj 2015)

Research Gate: Bangladeshi Leather Industry: An Overview of Recent Sustainable Developments (jan 2013)

Se bilder från garverierna:

<https://pulitzercenter.org/builder/lesson/evaluating-impacts-leather-tanneries-bangladesh-21154> (februari 2017)

<https://pulitzercenter.org/reporting/bangladesh-billion-dollar-leather-industry-has-problem-child-labor-and-toxic-chemicals> (mars 2017)



Goda resultat från Schysst Jul

Stockholm och Uppsala. Föreningen deltog i Schysst Jul-marknaderna i både Stockholm och Uppsala och sålde hantverk för cirka 5000 kronor. I Stockholm visade jag bilder och berättade om SUS verksamhet utifrån

kvinnor jag mötte i Netrakona 2014 och 2017. Om det finns intresse för ett föredrag om SUS och kvinnors situation i Bangladesh ställer jag gärna upp. Kontakta mig på 0700-209029. M-LK

Foto: Birgitta Persson

Akutinsats för kölddrabbade

Köldväg. Bangladesh har drabbats av en ovanlig köldväg. Genom en insamling på Facebook kunde vi i slutet av januari skicka 10 300 kronor till SUS för inköp av filter. Tack till alla som bidrog. M-LK



Modersmålsdag i Netrakona. Över hela landet firas modersmålsdagen, som här i Netrakona där eleverna marscherar för att lägga blommor på frihetsmonumentet. Foto: Maj-Lis Koivisto

Dag som påminner om kampen för modersmålet

I februari firas Ekushey February, vilket betyder 21 februari. Det är en viktig helgdag i Bangladesh av stor politisk och historisk betydelse. Dagen påminner om bangladeshiernas kulturella och nationella arv och bakgrunden till uppkomsten av bangladeshisk nationalism.

År 1947 blev Indien och Pakistan självständiga från Storbritannien. Två nya stater, Indien och Pakistan, föddes. Pakistan hade två delar, Östpakistan, nuvarande Bangladesh, och Västpakistan, nuvarande Pakistan. De två delarna var inte bara geografiskt avlägsna utan bestod även av olika etniska och språkliga grupper.

Urdu enda officiella språket
År 1948 bestämde Pakistans regering att urdu skulle vara det enda nationalspråket. Bengalerna krävde att bengali, som talades av 99 procent av befolkningen i det dåvarande Östpakistan, också skulle vara ett officiellt språk. Bengali kallas även bangla.

Kraven fick inget gehör och grunden lades då för bangla-

språkrörelsen, Vasha Andolon.

Trots protester 1948 blev beslutet lag. Mot bakgrund av stigande spänningar förbjöd regeringen offentliga möten och samlingar.

Eleverna vid universitetet i Dhaka och andra politiska aktivister protesterade mot den nya lagen och organiserade protester den 21 februari 1952. Människor från alla samhällsgrupper förenades för att försvara sitt modersmål.

Regeringen försökte stoppa protesterna och pakistansk polis öppnade eld mot oöppnade fredliga demonstranter i Dhaka och dödade flera av dem. Många blev arresterade. Martyrmonumentet Shaheed Minar byggdes senare på en kyrkogård i Dhaka för att hedra bengali-martyrerna.

Efter flera år av konflikt blev bangla officiellt språk 1956.

Firas över hela världen

Ekushey February firas stort i det bengaliska samfundet över hela världen. Kulturella program, bokmässor och andra evenemang organiseras denna dag. Nationalflaggan vajar på

halv stång på alla offentliga och privata byggnader.

Mycket tidigt går människor klädda i svart och vitt barfota till Shaheed Minar i Dhaka för att placera blommor på martyrernas gravar. Denna rituella långsamma morgonprocession kallas Prabhat Pheri, morgonmarsch.

För att hedra den bengaliska språkrörelsen skrev författaren och kolumnisten Abdul Gaffar Choudhury sången *Amar Bhaier Rokte Rangano Ekushey February*, vilket betyder "Hur kan jag glömma 21 februari som färgades röd med mina bröders blod?". Sången, som sjungs av Altaf Mahmud, spelas i varje hörn av Bangladesh under februari månad.

Modersmålsdagen

År 1999 förklarade UNESCO 21 februari som International Mother Language Day, för att hedra martyrerna som offrade sina liv för sitt modersmål bangla. Det är ett av de sällsynta fall i världshistorien där människor med mod har gett sina liv för sitt modersmål.

Selina Parvin

Många utmaningar för SUS 2017

Översvämningarna gjorde att 2017 blev ett år av utmaningar både för SUS och Bangladesh. Det skriver Begum Rokeya i ett brev där hon sänder tacksamma nyårshälsningar till alla dem som stöttar SUS.

Två risskördar förstördes första året, den första på grund av att regnen kom ovanligt tidigt och den andra på grund av ihållande regn. Den stora mängden flyktingar från Myanmar/Burma blev en stor utmaning både nationellt och lokalt för Bangladesh då matpriserna gick upp.

Trots det besvärliga läget har SUS lyckats över förväntan, skriver Begum Rokeya. Bland mycket annat har SUS skolor haft 5910 elever i årskurserna 1–5. 259 gravida kvinnor har tagits om hand varav 184 har förlöst utan problem. 3200 funktionshindrade personer deltar i SUS handikappprogram. 93 barn med gomspalt har opererats med bra resultat. Sju kvinnor har bott i Shelter house och 54 barnåktenskap har stoppats av de kommittéer för mänskliga rättigheter som finns i 60 unions (en administrativ enhet) i Netrakonadistriktet

På grund av svårigheter att hitta samarbetspartners som vill ge bidrag till administration försöker SUS klara hälften av kostnaderna, bland annat genom att hyra ut Dream Center. M-LK

Förtydligande...

Victory day, segerdagen som firas 16 december, skrev vi om i förra nyhetsbrevet. I texten nämns även självständighetsdagen, Independence day, vilken vi kommer att berätta bakgrunden till senare. Den firas 26 mars. M-LK

Foto: Maj-Lis Koivisto



Vem är vem hos SUS och i föreningen?

1. Vad gör du i SUS/i föreningen?
2. Hur kom det sig att du engagerade dig för SUS?
3. Vad har ditt engagemang betytt för dig?
4. Berätta lite om dig själv!



Foto: Maj-Lis Koivisto

Showpoun Paul, SUS

1. Jag är programdirektör hos SUS, och involverad i olika program och projekt, som Access to Justice, Stop Violence Against Women, Shelter home, Integrated Development Program, Local governance program, Justice reform och Corruption prevention project, Improvement of the Real Situation of Over Crowding in Prisons Project med flera.

Det betyder att jag i mitt dagliga arbete arbetar med bidragsgivare, förbereder aktiviteter och planerar handläggningen av projekt och följer upp dem. Jag arbetar också med personalen och bygger hållbarhet i projekten genom att se till att de får fortbildning.

2. 1992 kom jag till Netrakona som anställd i en annan NGO. Jag träffade Rokeya och vi genomförde ett program tillsammans. En eftermiddag bjöd hon mig på te i sitt hus.

Jag gick dit och fick höra hennes livs historia. Först blev jag chockad och sedan insåg jag att det i vårt samhälle finns så många kvinnor som kämpar mot massor av obeskrivliga problem varje ögonblick och varje dag i sina liv. Jag insåg också att jag måste arbeta för att förändra detta. När Rokeya bad mig att börja arbeta med i SUS, som precis startat,

bestämde jag mig för att arbeta med henne.

3. Visserligen får jag lön från SUS, men mitt arbete är inte bara ett jobb, jag anser att det är min grundläggande och etiska plikt som människa att arbeta för att förändra samhället. Jag är en del av SUS ledning, men jag känner hela tiden att jag bara är en SUS-arbetare. Jag är en social aktivist. Min vision är att ändra det nuvarande systemet som tillåter diskriminering av människor.

Som student var jag involverad i studentpolitik, kulturaktiviteter och socialt arbete. Den tiden arbetade vi utan specifikt mål, vi hade bara för avsikt att göra gott för de fattiga sektionerna i samhället, utan att tänka på kön, ras, klass osv. Med mitt engagemang i SUS har speciellt könsfrågor blivit tydliga för mig. Det har också förändrat min inställning i mitt personliga liv.

4. På fritiden läser jag böcker och tidningar, jag skriver dikter och artiklar om sociala problem och lösningar, lyssnar på musik, tittar på filmer, etc. Jag har inte så mycket tid att koppla av med min familj, men jag gillar väldigt mycket att göra det. Jag är 53 år och familjen består av min mamma, min fru och min son.

Eva Hägerstrand Föreningen för SUS – kvinnoprojekt i Bangladesh

1. I några år har jag varit revisorssuppleant, men sedan årsmötet 2017 är jag ordinarie revisor. Det betyder att jag kommer att göra revision av Föreningens för SUS verksamhet under 2017.

Emellanåt skriver jag också i medlemsbladet

2. En gemensam vän till Rokeya och mig sammanförde oss år 2000. Rokeya bjöd då oss till Bangladesh.

Vi var fyra kvinnor som över nyåret 2000/2001 besökte organisationen. Vi imponerades av det vi såg av SUS verksamhet.

3. Mitt engagemang betyder att jag fortsatt kan vara i kontakt med mitt stora intresse för utvecklings- och förändringsfrågor, trots att jag nu är pensionär. Det är mycket stimulerande att ha en pågående dialog med Rokeya och Olof,

hennes make. Det betyder också att jag fortsatt kan vara informerad om det som sker inom svensk bistandssektor. 4. I relation till SUSs arbete så har jag ett engagemang för förändringsarbete sedan slutet av 60-talet, som aktiv i olika organisationer och i mina arbeten.

En stor del av mitt yrkesliv har jag arbetat inom den ideella sektorn, längst med freds-, miljö-, kvinno- och utvecklingsfrågor.

Jag blev pensionär 2011 och de sista sju åren innan dess arbetade jag på kontoret i Lund hos Svalorna Indien Bangladesh.

Jag sjunger i kör, tränar, går kurs i keramik, leder en studiecirkel om svensk säkerhetspolitik, umgås med familj och vänner. Vårt sommarhus i Skåne medför mycket praktiskt arbete, både med huset och trädgården, under sommarmånaderna.

A dream long held starts to come true

The seed of this dream to empower women in my areas was sown in 1985. The birth of Sabalamby Unnayan Samity (SUS) was in 1986.

I had nurtured this dream for long time, to empower the women in my area of Netrakona.

I was not able to implement the dream because I lacked appropriate knowledge, skills, ideas, advice and co-operation.

But the dream did become real! How the first seeds were sown to make it come true is like something out of a fairy tale. It started in 1985 with five local women and three male friends. The first executive board of SUS was constituted with them.

Backed up by their inspiration for the development of poor women in Netrakona I started to work.

I had little experience and a haphazard knowledge of development. Much just came to me. With the full backing and support of the committee the organization gradually started to work with common problems appearing every day.

The initial project started with only two sewing machines; one I had inherited and the other one was a donation from Social Welfare Department.

As a first step, we had started a training on tailoring for 15 abandoned poor women and a non-formal school for 30 slum children who had dropped out of the normal school. The school started at Chandranath High School situated next to my house. Luckily, we got permission to use an extra room free of cost from 7 am to 10 am.

I collected books from the booksellers of Netrakona town who donated them free of

cost. We appointed a part-time teacher, a poor woman who had been oppressed by the Pakistani army during the time of the liberation war.

I paid her a small salary of taka 25 monthly from my own income.

Later, I felt to do something for the malnourished children from our nearby slum area.

The idea was to reduce malnutrition of 30 slum children by giving them milk.

I proposed my idea to the committee and we decided to give a glass of milk once a week to each child from our own pocket by rotation. A doctor joined with our team for a couple of months. He helped us to weigh the children monthly and provided other support.

We had nothing else apart from these kinds of small necessary activities because we lacked financial resources and proper knowledge on development ideas.

I will always remember that time. I am grateful to all of my well-wishers and committee members who cordially backed all my initiatives. Due to their strong trust in me I made several challenging decisions.

The foundation of mutual respect, love and trust among all of us was so strong and continues up to today.



Foto: Manne Stüber

Begum Rokeya

På föreningens webbplats, www.susisverige.se, bjuder vi på ögonblick ur SUS tidiga historia. Texterna kommer dels ur Rokeyas bok "My way to freedom through the light of experience", dels från föreningens dåvarande nyhetsbrev.

Köp Begum Rokeyas bok

Begum Rokeyas bok *My Way to Freedom Through the Light of Experience* finns nu översatt till engelska. Föreningen har fått ett antal exemplar som vi säljer för 150 kronor. Priset är inklusive frakt och emballage. Sätt in pengarna på vårt pg-konto 1895 87-5, ange vart vi ska skicka boken så kommer den med posten.

Läs gärna Eva Hägerstrands artikel om boken. Den publicerades i SUS-nyheter 2/17.



Maj-Lis Koivisto

Ny bok i bokcirkeln

Bokcirkel. Den 25 april träffas vi och pratar om boken *Laija – skammen* av den bangladeshiska författaren Taslima Nasrin som hotades i Bangladesh och

ett tag fick en fristad i Sverige. Anmäl dig till susisverige@gmail.com, eller ring eller messa 0700-209029. Vi träffas i Stockholm. Häng på! M-LK

Värva en medlem – få en väska

Medlemsvärning. Känner du någon som är intresserad av Bangladesh och kvinnors rättigheter och som vill bli medlem i föreningen? Be hen

betala in 150 kr på pg 18 95 87-9 och ange dig som värvare och din adress, så kommer en handbroderad liten väska från SUS på posten! M-LK

Värmande kikärtsgryta

En mustig kikärtsgryta passar bra en kulen dag.

Grönsaksgryta med kikärter, aubergine och potatis

4-6 personer

1 medelstor potatis

1 medelstor aubergine

2 dl kokta kikärter

1 grön paprika

2 färska gröna chili (efter smak)

1 lök

1/3 tsk gurkmeja

1/4 tsk malen spiskummin

1/4 tsk malen koriander

1/2 tsk pressad ingefära

1/2 tsk pressad vitlök

1 msk tomatpuré eller 2 st

hackade färska tomater

1/3 tsk paprikapulver

1 grönsaksbuljongtärning

1/2 dl skuren purjolök

1/4 tsk malen röd chili

hackade färska korianderblad

salt

olja

Gör så här:

Blötlägg kikärtorna i dubbelt så mycket vatten över natten eller några timmar. Byt vatten och koka dem i dubbelt så mycket vatten som kikärter tills kikärtorna blir mjuka, cirka 30-40 minuter. Sila bort vattnet. Hit kan man förbereda dagen innan.

Hacka lök. Skär potatisen i små bitar. Värm olja i en kastrull och stek löken till den blir gyllenbrun.

Häll i alla kryddor och tomatpuré eller hackade färska tomater. Tillsätt 1 dl vatten



Vegetariskt från Bangladesh. Servera denna lättlagade gryta med ris eller pasta.

Foto: Selina Parvin

och koka under lock ungefär 10 minuter. Späd med mer vatten om vattnet börjar dunsta, så att kryddorna inte fastnar i botten.

Tillsätt kikärter, buljongtärning och den hackade potatisen i kryddblandningen och tillsätt mer vatten, ungefär 6 dl. Koka grytan under lock.

Skär under tiden aubergine och paprika i bitar. Blanda med lite salt och olja och grilla i ugnen vid 200 C tills de känns mjuka.

Ta ut dem och tillsätt de grillade grönsakerna i grytan. Blanda i hackad purjolök, grön chili och färsk koriander.

Spara några korianderblad

till serveringen. Rör ihop grytan och småkoka några minuter till.

Garnera med färska hackade korianderblad.

Servera grytan med ris eller pasta.

Selina Parvin

driver Food Club,

Facebookgrupp för matbilder

Lättsam matresa till Bangladesh

Kunskapskanalen har visat två program med Nadiya Hussain som gör en resa till Bangladesh.

I det första programmet besöker Nadiya Hussain, som är en brittisk bagare med rötter i Bangladesh, sina släktingar ut-

anför Sylhet. I det andra programmet reser hon runt i landet och lagar olika rätter.

Programmen är trevliga och man får lära sig en hel del om mat från Bangladesh och se mycket av framför allt landsbygden.

Jag som varit och besökt

SUS i Netrakona blev glad när jag såg programmen och jag tänkte mycket på allt jag sett på min egen resa.

De båda avsnitten av *Min matresa i Bangladesh*, är tillgängliga på ur.se/play till den 31 juli 2019.

Christina Tillö

Redaktionen

Redaktör för nyhetsbrevet är Maj-Lis Koivisto (M-LK), tel 0700-20 90 29.

Skribenter i detta nummer är Annika Gillegård, Eva Hägerstrand, Kjell Johansson, Maj-Lis Koivisto (M-LK), Selina Parvin och Christina Tillö.

Välkommen på årsmöte!

Föreningen för SUS – kvinnoprojekt i Bangladesh

Söndagen 25 mars 2018 kl 16 – cirka 19

Föreningslokalen, Färgargårdstorget 66, Stockholm

Årsmötet börjar kl 16 och håller på i cirka en timme.

Styrelsen berättar om det nya samarbetet med Kväkarhjälp.

Eva Hägerstrand berättar om barnäktenskap i Bangladesh och världen.

Bangladeshisk mat och kaffe/te på maten finns att köpa.

Kontakta Lars Gillegård i valberedningen om du är intresserad av styrelsearbete eller om du har förslag på ledamöter eller suppleanter till styrelsen: 0733-72 63 56.

Motioner till årsmötet sändes snarast till styrelsen:
suisverige@gmail.com

Dagordning

1. Mötet öppnas
2. Frågan om mötet är stadgeenligt utlyst
3. Val av ordförande och sekreterare för mötet
4. Val av protokollsjusterare
5. Fastställande av dagordning
6. Verksamhetsberättelse
7. Balans- och resultaträkning samt revisionsberättelse
8. Frågan om ansvarsfrihet
9. Eventuella motioner och styrelseförslag
10. Samtal om den kommande verksamheten
11. Fastställande av medlemsavgift och budget för 2018
12. Val av ordförande och styrelsemedlemmar
13. Val av revisorer och revisorssuppleanter
14. Val av valberedning
15. Övriga frågor
16. Mötet avslutas

Verksamhetsberättelse för 2017

Styrelse

Styrelsen för föreningen har ett övergripande ansvar för föreningens verksamhet och ekonomi. Styrelsen har under året bestått av sex ledamöten och tre suppleanter:

Christina Tillö (ordförande), Kjell Johansson (kassör), Annika Gillegård, Maj-Lis Koivisto, Margit Palokangas, Selina Parvin, Ananna Nandini (suppleant), Israt Lindblom (suppleant) och Lisa Arlbrandt (suppleant).

Övriga förtroendeposter

Revisorer: Eva Hägerstrand och Amanda Engberg (suppleant)

Valberedning: Lars Gillegård och Fariya Laila

Styrelsemöten

Styrelsen har under året haft sju sammanträden: 22 januari, 9 april, konstituerande möte 9 april, 2 maj, 18 juni, 28 augusti, 29 oktober samt ett arbetsgruppsmöte om webben den 9 juli.

Begum Rokeya och Olof Meurling deltog på mötet i augusti.

Årsmöte

19 medlemmar kom till årsmötet den 9 april i Solidaritetshuset i Stockholm. Maj-Lis Koivisto och Margit Palokangas visade bilder och berättade om sitt besök i Netrakona där de deltog i SUS jubileumsfirande. Soppa serverades.

Medlemsmöte den 24 september

Föreningen hade ett möte där Begum Rokeya berättade senaste nytt från SUS och Bangladesh. 16 medlemmar kom till Färgargårdstorget 66. Bangladeshisk mat serverades och vi fick höra Israt Lindblom sjunga en bengalisk sång.

Andra aktiviteter och händelser

Schysst Jul

Föreningen deltog med ett bord på Schysst Jul-marknaden 2–3 december i Stockholm och den 16 december i Uppsala. Styrelse-

medlemmar samt sex medlemmar sålde hantverk från SUS och informerade om föreningens verksamhet.

Gåvokort

Gåvokortförsäljningen har i år inbringat 3 100 kronor.

Hantverk

Vi har åter gott om hantverk och de olika försäljningarna inbringade 7 985 kronor.

Dela lika-dagarna

Uppmaningen att vid vår- och höstdagjämning dela sin inkomst lika gav 12 500 kronor.

Medlemsinformation

Medlemsbladet har skickats till våra medlemmar tre gånger under året, i mars, september och november. Vi har publicerat information om både våra egna och SUS aktiviteter och även andra nyheter från Bangladesh i medlemsbladet, på vår webbplats och i Facebook-gruppen som har 252 följare i början av februari 2018.

En ny informationsfolder om föreningen har tagits fram.

Verksamheten under 2017

- 105 betalande medlemmar.
- 20 000 kronor till det skyddade boendet för kvinnor (Shelter House)
- 30 000 kronor till SVAW (Stop Violence Against Women)
- 23 000 kronor i akutstöd till översvämningens offer
- Totalt har föreningen gett SUS ett stöd på 82 841 kronor under 2017.

Insamlade medel

Föreningen har under verksamhetsåret tagit emot 61 573 kronor i olika gåvor till SUS.

Stockholm 17 januari 2018

FÖRENINGEN FÖR SUS - kvinnoprojekt i Bangladesh

INGÅENDE BALANS 2017-01-01

Tillgångar		Skulder	
Insats SHEF	1 000,00	Föreningens buffertkonto	33 922,19
Deposition nyckel SHEF	70,00	SUS - ackumulerat Gävokonto	0,00
Förbetalda medlemsavg övriga föreningar	500,00	SUS - ackumulerat M Hofstens stipendiefond	5 500,00
Handkassa	0,00	SUS - ackumulerat Kvinnohuset/ Shelter House	3 100,00
Plusgiro	48 709,48	SUS - ackumulerat SVAW	300,00
Sparkonto Företag Nordea	4 942,71	Kortfristiga skulder Förbetalda medl.avg 2017	8 400,00
		Kortfristiga skulder Resebidrag SUS 30-års jubileum	4 000,00
Summa:	55 222,19	Summa:	55 222,19

RESULTATRÄKNING

Intäkter		Kostnader	
Föreningsintäkter		Föreningskostnader	
Medlemsavgifter	15 750,00	Avgifter övriga organisationer	2 150,00
Möten	1 844,00	Resekostnader	372,00
Räntor	0,00	Informationskostnader	7 281,50
		Medlemsmöten	726,00
		Utställningar och mässor	2 100,00
		Kontorsmtrl	89,00
		Porto	1 855,00
		Bankkostnader	1 777,50
Delsumma	17 594,00	Delsumma	16 351,00
		Föreningens egna överskott	1 243,00
Insamlingar SUS		Utbetalningar till SUS	
Gåvor till SUS	20 466,00	Föreningens övrigt stöd till SUS - utlägg i Sverige	0,00
Gåva - Dela Lika dagen	12 500,00	SUS Inköp SUS-produkter	4 341,00
Gåva resekostnad	372,00	SUS Marianne Hofstens stipendiefond	5 500,00
Gåvor specialinsaml. Akutstöd översvämning	13 000,00	SUS Kvinnohuset / Shelter House	20 000,00
Försäljning gåvokort	3 100,00	SUS SVAW - Stop Violence Against Women	30 000,00
Försäljning Rokeyas bok	150,00	SUS övrigt stöd Akutstöd översvämning	23 000,00
Försäljning SUS-artiklar	7 985,00		
Gåvor till Kvinnohuset/Shelter House	1 000,00		
Gåvor till SVAW - Stop violence against women	1 000,00		
Gåvor till Marianne Hofstens stipendiefond	2 000,00		
Delsumma:	61 573,00	Delsumma:	82 841,00
Summa intäkter:	79 167,00	Summa kostnader:	99 192,00
ÅRETS UNDERSKOTT	20 025,00		
Summa balans:	99 192,00		

Bokslutsdispositioner	ÅRETS UNDERSKOTT	20 025,00
Avsättning av Gåvor till SUS till SUS - ackumulerat Gävokonto		20 466,00
Avsättning av Gåva - Dela Lika Dagen till SUS - ackumulerat Gävokonto		12 500,00
Avsättning av Gåva - resekostnad - ackumulerat Gävokonto		372,00
Avsättning av Gåvor Specialinsamling till SUS - ackumulerat Gävokonto		13 000,00
Avsättning av Försäljning Rokeyas bok till SUS - ackumulerat Gävokonto		150,00
Avsättning av Försäljning SUS-artiklar till SUS - ackumulerat Gävokonto		7 985,00
Avsättning av föreningens egna överskott till Föreningens buffertkonto		1 243,00
Avsättning av Försäljning gåvokort till SUS - ackumulerat medel Kvinnohuset/Shelter House		3 100,00
Avsättning av Gåva - Kvinnohuset till SUS - ackumulerat medel Kvinnohuset/Shelter House		1 000,00
Avsättning av Gåva - SVAW till SUS - ackumulerat SVAW-konto		1 000,00
Avsättning av Gåva - M Hofstens Stipendiefond till SUS - ackumulerat M Hofstens stipendiefond		2 000,00
Uttag från SUS - ackumulerat Kvinnohuset/Shelter House för utbet till SUS Kvinnohuset / Shelter House		-3 100,00
Uttag från SUS - ackumulerat Gävokonto för utbetalning till SUS Kvinnohuset/Shelter House		-16 900,00
Uttag från SUS - ackumulerat SVAW-konto för utbetalning till SUS SVAW - Stop Violence Against Women		-300,00
Uttag från SUS - ackumulerat Gävokonto för utbetalning till SUS SVAW - Stop Violence Against Women		-29 700,00
Uttag från SUS - ackumulerat Gävokonto för utbetalning till SUS övrigt stöd Akutstöd översvämning		-23 000,00
Uttag från M Hofstens Stipendiefond för utbetalning till SUS M Hofstens stipendiefond		-5 500,00
Uttag från Föreningens Buffertkonto för Inköp SUS-produkter		-4 341,00
Överföring från Föreningens Buffertkonto för att täcka underskott av gåvomedel		-15 127,00
Överföring till SUS - ackumulerat Gävokonto för att täcka underskott av gåvomedel		15 127,00
		0,00

UTGÅENDE BALANS 2017-12-31

Tillgångar		Skulder	
Insats SHEF	1 000,00	Föreningens buffertkonto	15 697,19
Deposition nyckel SHEF	70,00	SUS - ackumulerat Gävokonto	0,00
Förbetalda medlemsavgifter andra föreningar	500,00	SUS - ackumulerat M Hofstens stipendiefond	2 000,00
Handkassa	0,00	SUS - ackumulerat Kvinnohuset/ Shelter House	4 100,00
Plusgiro	27 077,19	SUS - ackumulerat SVAW	1 000,00
Sparkonto Företag Nordea	0,00	Kortfristiga skulder Förbetalda medl.avg 2018	5 850,00
		Kortfristiga skulder	0,00
Summa:	28 647,19	Summa:	28 647,19

Budget 2018

Föreningen för SUS -Kvinnoprojekt i Bangladesh

	Budget 2018	Utfall 2017	Utfall 2016	Utfall 2015	Utfall 2014	Utfall 2013
INTÄKTER						
Medlemsavgifter (100 x 150)	15 000,00	15 750,00	14 900,00	15 350,00	15 350,00	16 700,00
Möten	5 000,00	1 844,00	2 820,00	4 832,00	6 786,00	7 766,00
Räntor	0,00	0,00	0,00	0,00	16,32	49,67
Föreningens egna intäkter	20 000,00					
Insamlingar Gåvor till SUS	30 000,00	20 466,00	27 189,75	36 187,00	28 369,00	24 695,00
Insamlingar Gåva - Dela Lika dagen	10 000,00	12 500,00	7 600,00	9 970,00	8 273,00	10 000,00
Insamlingar Gåva resekostnad	250,00	372,00	263,00	570,00	0,00	0,00
Försäljning Gåvokort	5 000,00	3 100,00	2 900,00	5 950,00	3 600,00	
Försäljning SUS-artiklar	5 000,00	7 985,00	3 855,00	3 512,00	2 506,00	2 960,00
Insamlingar Gåvor till Kvinnohuset/Shelter House	500,00	1 000,00	200,00	1 300,00	250,00	6 550,00
Insamlingar Gåvor till SVAW-projektet	0,00	1 000,00	300,00	0,00	150,00	3 000,00
Insamlingar Gåvor till M. Hofstens Stipendiefond	2 000,00	2 000,00	5 500,00	0,00	50 850,00	1 950,00
Insamlingar Övriga insamlingar	6 000,00	13 000,00	9 200,00	1 000,00		
Försäljning Rokeyas bok	500,00	150,00				
Insamlingar till SUS	59 250,00					
SUMMA	79 250,00	79 167,00	74 727,75	78 671,00	116 150,32	73 670,67
antalet betalande medlemmar för 2017 = 105 st antalet betalande medlemmar för 2016 = 100 st antalet betalande medlemmar för 2015 = 103 st antalet betalande medlemmar för 2014 = 103 st antalet betalande medlemmar för 2013 = 112 st antalet betalande medlemmar för 2012 = 106 st antalet betalande medlemmar för 2011 = 123 st antalet betalande medlemmar för 2010 = 109 st antalet betalande medlemmar för 2009 = 101 st antalet betalande medlemmar för 2008 = 106 st						
KOSTNADER						
Avgifter till andra föreningar	2 150,00	2 150,00	2 150,00	2 150,00	1 550,00	1 550,00
Resekostnader	250,00	372,00	823,00	178,00	0,00	1 086,00
Resekostnader/utlägg vid besök hos SUS, Bangladesh	0,00	0,00	4 000,00	0,00	0,00	0,00
Informationskostnader	6 000,00	7 281,50	5 354,50	3 777,50	3 712,75	2 068,00
Medlemsmöten	1 500,00	726,00	0,00	1 100,00	1 639,00	2 950,00
Utställningar och mässor	2 100,00	2 100,00	1 500,00	650,00	1 100,00	1 100,00
Kontorsmtrl	50,00	89,00	416,75	0,00	0,00	29,50
Porto	2 000,00	1 855,00	2 135,00	2 226,00	2 070,00	2 460,00
Bankkostnader	600,00	1 777,50	1 034,50	1 023,00	883,00	1 031,50
Övriga kostnader	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Föreningens övriga stöd till SUS - utbet i Sverige till SUS-representanter	5 000,00	0,00	0,00	1 529,00	0,00	890,50
Föreningens egna kostnader	19 650,00					
SUS inköp SUS-produkter	1 000,00	4 341,00	0,00	4 354,00	0,00	200,00
Utbetalning till SUS M. Hoffstens stipendiefond	2 000,00	5 500,00	0,00	50 850,00	1 950,00	3 008,00
Utbetalning till SUS Kvinnohuset / Shelter House	0,00	20 000,00	20 000,00	23 000,00	20 000,00	20 000,00
Utbetalning till SUS SVAW-projektet	0,00	30 000,00	30 000,00	30 000,00	30 000,00	30 000,00
Utbetalning till SUS Dream House Project	0,00	0,00	4 000,00	11 000,00		
Utbetalning till SUS Akutstöd	10 300,00	23 000,00	5 000,00			
Integrated Development project 2018-2020 (Gemensam ansökan med Kväkarhjälp och Vänortsföreningen Jönköping-Bangladesh)	18 000,00					
Utbetalningar till SUS	31 300,00					
SUMMA	50 950,00	99 192,00	76 413,75	131 837,50	62 904,75	66 373,50
RÖRELSERESULTAT	28 300,00	-20 025,00	-1 686,00	-53 166,50	53 245,57	7 297,17
Medel till/från Föreningens buffertkonto	350,00	-15 127,00	-1 419,00	1 939,00	9 895,57	8 901,90
Medel till/från Gåvomedelskonto SUS	27 950,00		-1 717,00	1 239,00	0,00	-10 096,73
Behållning 31 dec - Föreningens buffertkonto	16 047,19	15 697,19	33 722,19	36 783,19	43 588,69	33 693,12
Behållning 31 dec - SUS - ackumulerat Gåvokonto	27 950,00	0,00	0,00	1 239,00	0,00	0,00
Behållning 31 dec - SUS - ackumulerat M Hofstens stipendiefond	2 000,00	2 000,00	5 500,00	0,00	50 850,00	1 950,00
Behållning 31 dec - SUS - ackumulerat Kvinnohuset/ Shelter House	500,00	4 000,00	3 100,00	7 250,00	3 850,00	3 000,00
Behållning 31 dec - SUS - ackumulerat SVAW	0,00	1 000,00	300,00	0,00	150,00	4 750,00